



БРОШУРА ДЛЯ ВИБОРЦІВ

Українська

19 ТРАВНЯ 2026

ПРАЙМЕРІЗ

Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections Division)

1710 Red Soils Court, Suite 100 Oregon City, OR 97045

www.clackamas.us/elections

503-655-8510

Важлива інформація

- Ця публікація призначена для інформування про місцеві пропозиції та кандидатів, включених до брошури для виборців, для довідки на федеральному рівні / рівні штату.
- Ви повинні зареєструватися до **28 квітня**, щоб мати право отримати бюлетень для цих виборів.
- Усі офіційні місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів в каунті Clackamas доступні для громадськості 24 години на добу з **29 квітня** до 20:00 у день виборів. (с. 13)
- **Поштові штемпелі мають значення!** Бюлетені повинні мати поштовий штемпель до дня виборів АБО бути отриманими в офіційному місцезнаходженні скриньок для збору бюлетенів/відділі виборів до 20:00 **19 травня**.

Брошура для виборців каунті Clackamas українською



Catherine McMullen
Відповідальна за вибори в каунті

Відділ виборів штату
(Elections Division)

elections@clackamas.us
503-655-8510

1710 Red Soils Court, Suite 100
Oregon City, OR 97045

Шановний виборець:

Цю частину брошури для виборців на праймеріз 19 травня 2026 надає **Виборчий відділ каунті Clackamas**. Вона містить кандидатів та пропозиції від місцевих юрисдикцій. Брошура штату (по обидві сторони від цієї кольорової смуги) містить федеральних кандидатів і кандидатів штату, а також пропозиції. Місце вашого проживання визначає, що буде у вашому бюлетені. Не всі конкурси чи пропозиції з брошури для виборців будуть у вашому бюлетені. Не всі кандидати надіслали заяву для брошури для виборців. Вміст друкується, як його подано; не вноситься жодних виправлень до правопису чи граматики, та каунті не перевіряє точність інформації.

Зверніться до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) за телефоном 503-655-8510, надішліть електронний лист за адресою elections@clackamas.us або відвідайте вебсторінку clackamas.us/elections, щоб отримати точну та достовірну інформацію про вибори.

Кінцевий термін реєстрації виборця/зміни партії — 28 квітня 2026. Відвідайте вебсайт oregonvotes.gov, щоб зареєструватися для голосування або оновлення вашої інформації. Для вашої зручності Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) працюватиме до крайнього терміну о 19:00. Бюлетені розсилатимуться поштою всім виборцям, які мають право голосувати, наступного дня, 29 квітня. Якщо ви не отримаєте бюлетень до 7 травня 2026, зверніться до нашого відділу.

В штаті Орегон проводяться закриті праймеріз партій. Якщо ви хочете проголосувати за кандидатів від партій на праймеріз 19 травня 2026, ви повинні зареєструватися в одній з двох партій (Демократичної (Democratic) або Республіканської (Republican) партії) до крайнього терміну реєстрації виборців і зміни партії 28 квітня 2026. Ви можете вибрати або змінити свою партію, оновивши реєстраційну інформацію виборця онлайн на вебсайті oregonvotes.gov або заповнивши паперову реєстраційну форму. Якщо ви зміните свою партійну приналежність близько до крайнього терміну, ви можете отримати два бюлетені. Голосуйте *лише* другим бюлетенем який вказує вашу нову партію.

Зареєструйтеся, щоб відстежувати свій бюлетень на вебсторінці clackamas.us/elections/track-your-ballot для отримання

Брошура для виборців каунті Clackamas українською

сповіщень, коли ваш бюлетень буде надіслано вам поштою за допомогою текстових повідомлень, телефону чи електронної пошти. Коли ви проголосуєте та повернете свій бюлетень, ви отримуєте сповіщення, коли його буде прийнято для підрахунку.

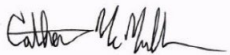
Відкрито 26 місцезнаходжень офіційних скриньок для збору бюлетенів 24/7 в каунті Clackamas. Ви можете опустити бюлетень у будь-яку офіційну скриньку збору бюлетенів у штаті до 20:00 у день виборів, 19 травня 2026. Якщо ви вирішите повернути свій бюлетень поштою, на ньому має бути поштовий штампель у день виборів або до нього. Через зміни в процесі обробки пошти USPS, **ми рекомендуємо повернути свій бюлетень безпосередньо у офіційну скриньку для збору бюлетенів після вівторка, 12 травня.** Місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів у бібліотеці Oak Lodge (Oak Lodge Library) переміщено до нової **бібліотеки Oak Lodge (Oak Lodge Library)/Громадського центру Concord (Concord Community Center)**, розташованого за адресою 3783 SE Concord Rd. Знайдіть найближче місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів на нашому вебсайті.

Два пункти голосування для вашого обслуговування! Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) відкриває **Центр голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center)** всередині бібліотеці Happy Valley (Happy Valley Library) (13793 SE Sieben Park Way), 4 травня. Графік роботи Центру голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center) і **Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections Office)** (1710 Red Soils Ct., Suite 100 в Oregon City) — з понеділка по п'ятницю, 08:30 – 17:00, у суботу, 16 травня, 10:00 – 14:00, і у день виборів, вівторок, 19 травня, 07:00 – 20:00.

Ваш бюлетень матиме новий дизайн. Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) оновив систему підрахунку голосів, щоб покращити досвід виборців і підвищити ефективність обробки бюлетенів. Спосіб, яким ви позначаєте свій бюлетень, не зміниться. Ви можете переглянути зразок бюлетеня онлайн з новим дизайном.

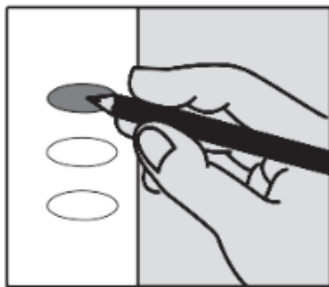
Для мене велика честь служити виборцям каунті Clackamas як обрана вами відповідальна за вибори в каунті. Дякуємо за голосування.

З повагою,



Catherine McMullen, відповідальна за вибори в каунті Clackamas

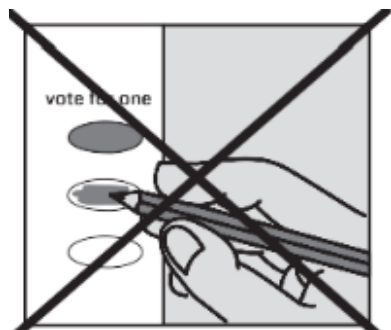
Інструкція щодо голосування



1. Проголосуйте офіційним бюлетенем

Знайдіть кандидата або відповідь на пропозицію (Yes (Так) або No (Ні)) за вашим вибором для кожного конкурсу. Щоб проголосувати, повністю затемніть овал ліворуч за вашим вибором чорним або синім чорнилом.

Пам'ятайте: Якщо ви проголосуєте за більшу кількість кандидатів, ніж дозволено на посаду, або якщо ви проголосуєте і Yes (Так), і No (Ні) щодо пропозиції, це називається переголосуванням, і ваш голос за кандидата чи пропозицію не буде підраховано.



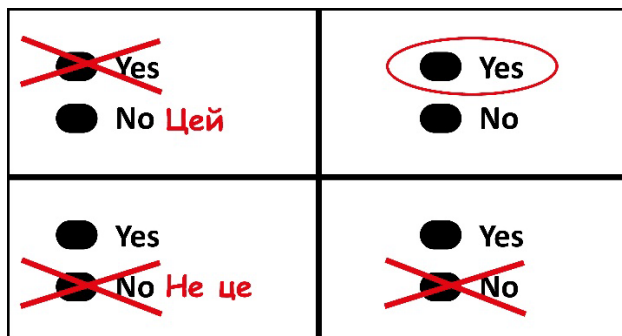
Зробили помилку?

Не спішіть рвати свій бюлетень. Це можна виправити!

Будь ласка, НЕ використовуйте коригувальну стрічку або канцелярський коректор.

Щоб отримати додаткову допомогу, зверніться до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) за телефоном 503-655-8510.

Зробіть свій вибір очевидним, щоб управлінці виборчих відділів могли його правильно підрахувати. Будь ласка, перегляньте приклади прийнятних виправлень.



Ви не зобов'язані голосувати по всім питанням. Ваш бюлетень все одно буде зараховано як поданий, і ваші голоси в інших конкурсах будуть підраховані.

2. Перевірте свій офіційний бюлетень

Переконайтеся, що ви правильно позначили свій вибір для кожного конкурсу. У офіційному бюлетені конкурси можуть бути надруковані з обох сторін. Не забудьте переглянути обидві сторони!

Якщо ви втратите бюлетень, або його будь-яким чином зіпсовано, зверніться до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections Division) за телефоном **503-655-8510** і зробіть запит на заміний бюлетень.

3. Поверніть офіційний бюлетень

Помістіть проголосований офіційний бюлетень у конверт і підпишіть заяву виборця..

Пам'ятайте: Ознайомтеся із заявою виборця на конверті для повернення бюлетеня та підпишіть її. Ваш бюлетень не може бути підрахований, якщо конверт для повернення бюлетеня не підписаний.

Поштою: Поштові витрати більше не потрібні для того, щоб надіслати конверт для повернення бюлетеня. Надішліть його якнайшвидше; він **повинен мати поштовий штампель до вівторка, 19 травня 2026**. Бюлетені з поштовим штампелем до крайнього терміну мають бути отримані Відділом виборів каунті Clackamas (Clackamas County Elections) не пізніше 17:00, 26 травня. Ми рекомендуємо надіслати ваш бюлетень за тиждень до дня виборів.

Особисто: Доставте підписаний і запечатаний конверт для повернення бюлетеня до будь-якого місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів (див. список на сторінці 13) не пізніше 20:00 у вівторок, 19 травня 2026

Щоб отримати додаткову допомогу, зателефонуйте до нашого відділу за номером 503-655-8510.

Повернення бюлетеня поштою?

Ви можете повернути бюлетень поштою. Якщо ви вирішите повернути бюлетень поштою, на ньому має бути поштовий штампель у день виборів, 19 травня 2026, або до нього. Через зміни в процесі обробки пошти USPS, **ми рекомендуємо повернути бюлетень безпосередньо у офіційну скриньку для збору бюлетенів після вівторка, 12 травня.**

Відкрито 26 місцезнаходжень офіційних скриньок для збору бюлетенів 24/7 в каунті Clackamas. Ви можете опустити бюлетень у будь-яку офіційну скриньку збору бюлетенів у штаті до 20:00 у день виборів, 19 травня 2026.

Знайдіть найближче офіційне місцезнаходження офіційного скриньок для збору бюлетенів на вебсторінці clackamas.us/elections

Допомога виборцям

Ми можемо допомогти!

Виборці з інвалідністю



Вам потрібна допомога з реєстрацією для голосування чи голосуванням? Існують послуги та знаряддя для забезпечення доступу до голосування для всіх.

Допомога з усним перекладом



Вам потрібна допомога з голосуванням не англійською мовою? Надаються послуги усного перекладу.

Зверніться до нас за телефоном 503-655-8510 або надішліть електронний лист на адресу elections@clackamas.us, якщо вам потрібна допомога як виборцю.

В штаті Oregon проводяться закриті праймеріз

В штаті Oregon проводяться закриті праймеріз партій у праймеріз 19 травня 2026.

Щоб проголосувати у праймеріз домінуючої політичної партії (Демократичної (Democratic) або Республіканської (Republican)), ви повинні бути зареєстровані в цій політичній партії за 21 день до дня виборів.

У праймеріз 19 травня 2026, посади домінуючої партії, перераховані у бюлетені для праймеріз партії (Демократичної (Democratic) або Республіканської (Republican)): член Сенату США, член Конгресу США, губернатор, член Сенату штату і член Палати представників штату. Лише виборці, зареєстровані у домінуючій політичній партії, отримають бюлетень у цих партійних офісах.

Виборці, зареєстровані в недомінуючій партії, або неафілійовані виборці отримають бюлетень з позапартійними кандидатами та пропозиціями на праймеріз 19 травня 2026.

Кінцевий термін реєстрації виборця і зміни партії — 28 квітня 2026. Відвідайте вебсайт oregonvotes.gov, щоб зареєструватися для голосування або оновлення вашої інформації.



Реєстрація виборця

Щоб проголосувати в штаті Oregon, ви повинні бути зареєстровані у вашому каунті проживання. Щоб зареєструватися, ви повинні бути:

- громадянином США
- мешканцем штату Oregon
- не молодше 16 років*

**Ви отримаєте бюлетень для голосування під час виборів у день або після вашого 18-річчя. Щоб мати право голосувати, ви повинні зареєструватися до крайнього терміну реєстрації.*

Як зареєструватися

1. Онлайн на вебсайті oregonvotes.gov
2. Надішліть/доставте реєстраційну форму за адресою: Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) 1710 Red Soils Court, Suite 100 Oregon City, OR 97045

Реєстраційні форми доступні:

- Онлайн на вебсайті oregonvotes.gov
- у будь-якому виборчому відділі каунті
- у поштових відділеннях
- у бібліотеках
- у пунктах DMV

Нові реєстрації повинні мати поштові штемпелі за 21 день до дня виборів.

Ви повинні оновити свою реєстрацію, якщо:

1. ваше місце проживання або поштова адреса змінились
2. ваше ім'я змінилося
3. Ви бажаєте змінити свою партійну приналежність



Поширені запитання

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я НЕ ОТРИМАВ(-ЛА) БЮЛЕТЕНЬ?

Якщо ви не отримаєте бюлетень до 7 травня 2026, зателефонуйте до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) за номером 503-655-8510.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО МЕНІ ПОТРІБНА ДОПОМОГА З ГОЛОСУВАННЯМ?

Виборці з інвалідністю або ті, хто потребує допомоги при голосуванні не англійською мовою, можуть звернутися до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) для отримання допомоги виборцям або послуг усного перекладу.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я ЗРОБЛЮ ПОМИЛКУ В БЮЛЕТЕНІ?

Ви можете просто закреслити те, що вам не подобається, написати «not this» (не це) і обвести те, за що ви б хотіли проголосувати.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я ПЕРЕДУМАЮ ПІСЛЯ ПОВЕРНЕННЯ БЮЛЕТЕНЯ?

Щойно ви опустите свій бюлетень у поштову скриньку або у місцезнаходженні скриньок для збору бюлетенів, ваш бюлетень вважається проголосованим. Видача нового бюлетеня неможлива.

ЧИ НЕОБХІДНО МІЙ БЮЛЕТЕНЬ ПОВЕРТАТИ ПОШТОЮ?

Ні. Ви можете повернути свій бюлетень поштою або опустити його в будь-якому офіційному місцезнаходженні скриньок для збору бюлетенів в штаті. Якщо ви надсилаєте свій бюлетень поштою, ми рекомендуємо надіслати бюлетень за тиждень до дня виборів.

ЧИ ПОТРІБНА ПОШТОВА МАРКА НА КОНВЕРТІ, ЩОБ ПОВЕРНУТИ БЮЛЕТЕНЬ?

Ні. Поштові витрати першого класу **НЕ** потрібні, щоб повернути ваш бюлетень до відділу виборів (Elections Division).

КОЛИ ПОТРІБНО ПОВЕРНУТИ МІЙ БЮЛЕТЕНЬ?

Якщо ви надішлете свій бюлетень поштою США (U.S. Mail), він повинен мати поштовий штампель до дня виборів, вівторок, 19 травня, або ви можете опустити бюлетень в будь-яку офіційну скриньку для збору бюлетенів в штаті Oregon до **20:00 у день виборів, вівторок, 19 травня 2026.**

КОЛИ ВИБОРЧИЙ ВІДДІЛ КАУНТІ CLACKAMAS (CLACKAMAS COUNTY ELECTIONS) ПРАЦЮЄ В ДЕНЬ ВИБОРІВ, 19 ТРАВНЯ?

У день виборів Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections Division) відкриється о 07:00 та закриється о 20:00 у двох пунктах обслуговування виборців.

Брошура для виборців каунті Clackamas українською

- Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections Office) за адресою 1710 Red Soils Ct., Suite 100 в Oregon City
- Центр голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center) всередині бібліотеки Happy Valley (Happy Valley Library) за адресою 13793 SE Sieben Park Way в Happy Valley.

503-655-8510 | elections@clackamas.us | clackamas.us/elections

Повернення бюлетеня

до дня виборів, 19 травня 2026, 20:00

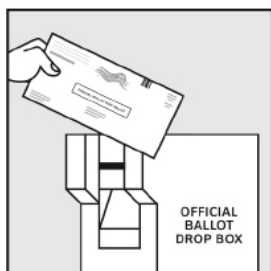
Пошта:

Поштові марки **НЕ** потрібні. Бюлетені повинні мати поштовий штампель до дня виборів і бути отримані Виборчим відділом каунті Clackamas (Clackamas County Elections) не пізніше 17:00 26 травня.



Місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів:

Місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів доступні з 29 квітня до 20:00 дня виборів, 19 травня 2026, для безпечного опускання. Перелік місцезнаходжень офіційних скриньок для збору бюлетенів наведено в цій брошурі.



Ваш проголосований бюлетень можна опустити у будь-якому офіційному місцезнаходженні скриньок для збору бюлетенів в штаті.

Локаатор скриньок для збору бюлетенів державного секретаря штату:

<https://sos.oregon.gov/voting/Pages/drop-box-locator.aspx>

З будь-якими запитаннями звертайтеся в наш відділ. Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections)
503-655-8510



Офіційні місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів

26 місцезнаходжень офіційних скриньок для збору бюлетенів у каунті Clackamas доступні для громадськості 24 години на добу з 19 квітня 2026 до 20:00 у день виборів.

**Під'їзд на машині до скриньки для збору бюлетенів*

Відповідальний за вибори в каунті Clackamas і Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Clerk and Elections)*

1710 Red Soils Ct.
Oregon City, OR 97045

Boring – Банк каунті Clackamas (Clackamas County Bank)*

28500 SE Hwy 212
Boring, OR 97009

Сівік Білдінг Canby (Canby Civic Building)

222 NE 2nd Ave
Canby, OR 97013

Canby – Сад Arneson (Arneson Garden)*

249 S Sequoia Parkway
Canby, OR 97013

Громадський коледж Clackamas (Clackamas Community College) – Кампус Harmony (Harmony Campus)

7738 SE Harmony Rd
Milwaukie, OR 97222

Громадський коледж Clackamas (Clackamas Community College) – Кампус Oregon City (Oregon City Campus)

19600 Molalla Ave
Oregon City, OR 97045
(Скринька розташована біля автобусної зупинки для студентів Tri-Met, розташованої на автостоянці Orange біля корпусу Rook (Rook Hall))

Colton Телефон (Colton Tel)*

20983 S Hwy 211
Colton, OR 97017



Площа Damascus (Damascus Square)*

19830-20000 SE Hwy 212
Damascus, OR 97089

Будівля міської адміністрації Estacada (Estacada City Hall)

475 SE Main St
Estacada, OR 97023

Публічна бібліотека Estacada (Estacada Public Library)*

825 NW Wade St
Estacada, OR 97023

Громадський центр Gladstone (Gladstone Civic Center)

18505 Portland Ave
Gladstone, OR 97027

Будівля міської адміністрації Happy Valley (Happy Valley City Hall)*

16000 SE Misty Dr
Happy Valley, OR 97086

Бібліотека Happy Valley (Happy Valley Library)

13793 SE Sieben Park Way
Happy Valley, OR 97086

Публічна бібліотека Hoodland (Hoodland Public Library)

24525 E Welches Rd
Welches, OR 97067

Будівля міської адміністрації Lake Oswego (Lake Oswego City Hall)*

380 A Ave
Lake Oswego, OR 97034

Lake Oswego – Парк Westlake (Westlake Park)*

14165 Bunick Dr
Lake Oswego, OR 97035

Будівля міської адміністрації Milwaukie (Milwaukie City Hall)

10501 SE Main St
Milwaukie, OR 97222

Будівля громадської безпеки Milwaukie (Milwaukie Public Safety Building)

3200 SE Harrison St
Milwaukie, OR 97222



Публічна бібліотека Molalla (Molalla Public Library)*

201 E 5th Street
Molalla, OR 97038

Бібліотека Oak Lodge (Oak Lodge Library)/Громадський центр Concord (Concord Community Center)

3783 SE Concord Road
Milwaukie, OR 97267

Oregon City – Будівля міської адміністрації* (Oregon City - City Hall)

625 Center St
Oregon City, OR 97045

Будівля міської адміністрації Sandy (Sandy City Hall)

39250 Pioneer Blvd
Sandy, OR 97055

Публічна бібліотека Sandy (Sandy Public Library)*

38980 Proctor Blvd
Sandy, OR 97055

Будівля міської адміністрації West Linn (West Linn City Hall)

22500 Salamo Rd
West Linn, OR 97068

Публічна бібліотека West Linn (West Linn Public Library)

1595 Burns St
West Linn, OR 97068

Будівля міської адміністрації Wilsonville (Wilsonville City Hall)*

29799 Town Center Loop E
Wilsonville, OR 97070

Бюлетень, яким ви проголосували, можна опустити в будь-якій офіційній скриньці в штаті. Локатор скриньок для збору бюлетенів державного секретаря штату (Secretary of State): <https://sos.oregon.gov/voting/Pages/drop-box-locator.aspx>



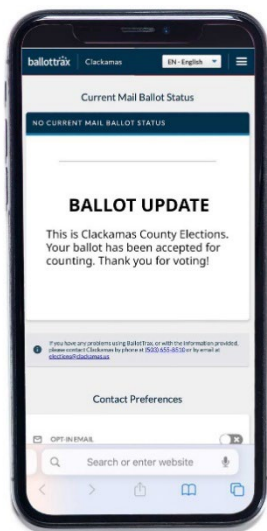
Як мені відслідковувати свій бюлетень?



Зареєструйтеся, щоб відстежувати свій бюлетень! Повірте, що ваш голос буде підрахований завдяки простому та безпечному відстеженню бюлетенів, які надсилаються поштою! Дізнавайтеся, де знаходиться ваш бюлетень у процесі голосування від надсилання до прийняття.

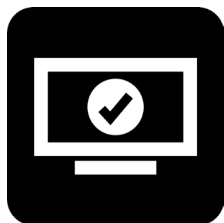
Як виборець каунті Clackamas ви можете підписатися на отримання сповіщень за допомогою текстових повідомлень, телефону чи електронної пошти. Дізнайтеся, коли ваш бюлетень буде надіслано вам поштою. Коли ви проголосуєте та повернете свій бюлетень, ви отримаєте сповіщення, коли його буде прийнято для підрахунку. Ваш голос залишається анонімним і конфіденційним.

Зареєструйтеся онлайн для відстеження свого бюлетеню на вебсторінці clackamas.us/elections/track-your-ballot. Ця послуга є безкоштовною для виборця.



503-655-8510 | elections@clackamas.us | www.clackamas.us/elections

Перейдіть до джерела!



Знайдіть точну та надійну інформацію у Виборчому відділі каунті Clackamas (Clackamas County Elections).

Відвідайте вебсторінку www.clackamas.us/elections, щоб отримати:

- інформацію виборця
- Місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів
- Допомогу виборцям
- Результати та підсумки виборів
- Інші дані про вибори

Подовжений графік роботи

Для вашої зручності часи роботи Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) будуть подовжені.

Крайній термін реєстрації виборців

28 квітня 2026

08:30 – 19:00

Графік роботи у суботу

16 травня 2026

10:00 – 14:00

День виборів

19 травня 2026

07:00 – 20:00

Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections)

Два пункти для вашого обслуговування!

****Відділ виборів каунті Clackamas (Clackamas County Elections)****

Виборчий відділ каунті

1710 Red Soils Ct., Suite 100

Oregon City, OR 97045



Брошура для виборців каунті Clackamas українською

****Центр голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center)****

Відкрито 4 травня – День виборів, 19 травня
Всередині бібліотеки Happy Valley (Happy Valley Library)
13793 SE Sieben Park Way
Happy Valley, OR 97015

Графік роботи в обох пунктах:

Понеділок – п'ятниця, 08:30 – 17:00
Субота, 16 травня, 10:00 – 14:00
День виборів, 19 травня, 07:00 – 20:00

У кожному пункті обслуговування виборців громадяни можуть:

- замінити втрачений або пошкоджений бюлетень,
- оновити реєстраційну інформацію виборця,
- отримати допомогу під час голосування, якщо у вас є інвалідність,
- отримати допомогу під час голосування бажаною мовою,
- повернути свій проголосований бюлетень,
- проголосувати особисто.

Не забудьте підписати конверт для повернення бюлетеня.

Найголовніше — не забути поставити підпис у полі для підпису на конверті для повернення. Ваш бюлетень не може бути підрахований, якщо ви не підписали конверт для повернення. Кожен підпис звіряється із зареєстрованим підписом, що зберігається в архіві. Щоб бюлетень було підраховано, підписи мають збігатися.

Якщо ви забудете підписати або ваш підпис не збігатиметься, бюлетень буде оскаржено. Вам буде надіслано лист із повідомленням, щоб ви могли вжити заходів для того, щоб ваш голос був підраховано. Крайній термін, протягом якого виборець може вжити заходів щодо свого бюлетеня, який оскаржується, — 17:00 21 день після дня виборів.

Виборці з інвалідністю, які не можуть підписати конверт для повернення бюлетеня, можуть звернутися до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) і запросити Signature Stamp Attestation Form (форму засвідчення штампу з підписом). Ця форма дозволяє виборцям використовувати штамп з підписом або іншу позначку як підпис у своєму файлі реєстрації виборця.

Ніхто не може підписувати конверт для повернення від імені виборця, в тому числі за довіреністю або опікун. Підроблення чужого підпису на бюлетені є кримінальним злочином, що карається позбавленням волі на строк до п'яти років та штрафом у розмірі до 125 тис. доларів, а також є цивільним правопорушенням, що карається штрафом у розмірі до 10 тис. доларів.

Для отримання Signature Stamp Attestation Form (форми засвідчення штампу з підписом) або будь-якої іншої допомоги виборці можуть звернутися до Відділу виборів каунті Clackamas (Clackamas County Elections) за телефоном 503- 655-8510 або за адресою elections@clackamas.us.

Поради щодо голосування

Ваш голос має значення!

Переконайтесь, що ваш голос буде почуто, проголосувавши у праймеріз 19 травня 2026.

Складіть план голосування.

- **Чи знаєте ви, де ви отримаєте ваш бюлетень?** Чи актуальна ваша реєстрація?
- **Коли ви будете голосувати?** Бюлетені надсилаються виборцям 29 квітня і мають бути повернуті у день виборів, 19 травня 2026, до 20:00.
- **Як ви повернете ваш бюлетень?**
 - **Поштою** – Повинен мати поштовий штампель до дня виборів, 19 травня. Поштова марка не потрібна.
 - **Через офіційну скриньку для збору бюлетенів** – Має бути опущений до 20:00 у день виборів, 19 травня.

Не забудьте підписати!

Ваш бюлетень не може бути підрахований, якщо ви не підписали конверт для повернення. Кожен підпис звіряється із зареєстрованим підписом, що зберігається в архіві, і підпис має збігатися, щоб бюлетень був перевірений і підрахований.

Запитання?

Звертайтеся до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) за телефоном 503-655-8510 | elections@clackamas.us | clackamas.us/elections

Підпис обов'язковий!

Поштові штампелі мають значення!

Поштові марки не потрібні!

Ваш бюлетень може бути прийнято, якщо надісланий поштою конверт для бюлетеня:

- підписано,
- має поштовий штампель у день виборів або до нього,
- отримано Виборчим відділом каунті Clackamas (Clackamas County Elections Office) не пізніше 17:00 26 травня.

Ми рекомендуємо надіслати ваш бюлетень не пізніше ніж за 7 днів до дня виборів.



Бюлетені можна повернути до будь-якого місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів до 20:00 у день виборів.

Переконайтеся, що конверт для бюлетеня підписано! Щоб ваш бюлетень можна було підрахувати, ваш підпис має збігатися із зареєстрованим підписом.

Пропозиція 3-633 Каунті Clackamas (Clackamas County)

П'ятирічний місцевий податковий збір для громадської безпеки офісу шерифа каунті

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід каунті Clackamas фінансувати правоохоронні органи за ставкою 53,4 цента за 1000 доларів оціночної вартості протягом п'яти років, починаючи з 2027 року? Ця пропозиція може спричинити зростання податку на нерухомість більш ніж на три відсотки.

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Ця пропозиція замінить податковий збір для громадської безпеки, який був схвалений виборцями в 2021 році та термін дії якого закінчується в 2026 році. Схвалення цього податкового збору дозволить офісу шерифа каунті Clackamas (Clackamas County Sheriff's Office):

- Підтримувати безпеку громади в кожній частині каунті Clackamas, забезпечуючи функціонування приблизно:
- 34 патрульних, які виїжджають на екстрені виклики та патрулюють наші дороги
- 5 детективів для розслідування випадків жорстокого поводження з людьми похилого віку/недбалого ставлення до них, торгівлі людьми та тяжких злочинів проти особи
- 84 місць у в'язниці шляхом фінансування 30 співробітників в'язниці. Ці 84 місця були відкриті після прийняття першого податкового збору в 2006 році, що дозволило зменшити кількість ув'язнених, які виходять на свободу.
- Забезпечити фінансування для:
- 26 місць у відділенні психіатричної допомоги/медичному відділенні в'язниці за рахунок фінансування 6 співробітників в'язниці.
- програми використання натільних камер.
- 2 слідчих з внутрішніх справ.
- спеціалізованого підрозділу офісу шерифа з боротьби з наркотиками, який займається переслідуванням наркоторговців та осіб, причетних до злочинів, пов'язаних з наркотиками, таких як крадіжка особистих даних, злочини проти власності, жорстоке поводження з дітьми та недбале ставлення до них.

Ця пропозиція обійдеться в 53,4 цента за 1000 доларів оціночної вартості. Для будинку з оціночною вартістю 358 313 доларів (середньою оціночною вартістю будинку в каунті Clackamas) вартість становитиме приблизно 15,95 долара на місяць або 191,34 долара на рік. Очікується, що запропонована ставка дозволить зібрати 37,68 мільйона доларів у 2027–2028 роках, 39,08 мільйона доларів у 2028–

Брошура для виборців каунті Clackamas українською

2029 роках, 40,525 мільйона доларів у 2029–2030 роках, 42,02 мільйона доларів у 2030–2031 роках та 43,58 мільйона доларів у 2031–2032 роках.

Орієнтовні податкові витрати для цієї пропозиції є ТІЛЬКИ ОРІЄНТОВНИМИ, що ґрунтуються на найкращій інформації, доступній від оцінювача каунті на момент оцінки, і можуть відображати вплив знижок на дострокову оплату, стиснення податків та рівень збору платежів.

Пояснювальна записка

Виборці каунті Clackamas схвалили перший місцевий податковий збір для громадської безпеки каунті Clackamas у 2006 році, повторно затвердивши податкові збори у 2011, 2016 та 2021 роках. Податковий збір забезпечує частину фінансування служб громадської безпеки каунті.

Термін дії поточного податкового збору, схваленого у 2021 році, закінчиться 31 грудня 2026. Пропозиція 3-633 замінить податковий збір, термін дії якого закінчується.

Податковий збір, термін дії якого закінчується, передбачає фінансування нижче наведених послуг:

- 84 місць у в'язниці каунті Clackamas (Clackamas County Jail)
- 36 співробітників в'язниці офісу шерифа
- 26 місць у відділенні психіатричної допомоги/медичному відділенні в'язниці
- 34 патрульних офісу шерифа
- 5 детективів офісу шерифа
- спеціалізований підрозділ офісу шерифа з боротьби з наркотиками
- програма використання натільних камер
- 2 слідчих з внутрішніх справ

Голосування «так» щодо Пропозиції 3-633 дозволить забезпечити ці послуги шляхом зміни наявної ставки місцевого податкового збору для громадської безпеки з 36,8 цента до 53,4 цента за 1000 доларів оціночної вартості, що становить підвищення на 16,6 цента за 1000 доларів оціночної вартості. Це дорівнюватиме 191,34 долара на рік за будинок із середньою оціночною вартістю 358 313 доларів.

Голосування «так» щодо Пропозиції 3-633:

- забезпечуватиме 84 місць у в'язниці каунті Clackamas (Clackamas County Jail), які були відкриті після прийняття першого податкового збору в 2006 році, що дозволило зменшити кількість ув'язнених, які виходять на свободу;
- забезпечуватиме фінансування для утримання 36 нинішніх співробітників в'язниці офісу шерифа;



Брошура для виборців каунті Clackamas українською

- забезпечуватиме 26 місць у відділенні психіатричної допомоги/медичному відділенні в'язниці;
- утримуватиме 34 патрульних, які виїжджають на екстрені виклики та патрулюють наші дороги;
- продовжуватиме діяльність спеціалізованого підрозділу офісу шерифа з боротьби з наркотиками для затримання наркоторговців та осіб, причетних до злочинів, пов'язаних з наркотиками, таких як крадіжка особистих даних, злочини проти власності та жорстоке поводження з дітьми/недбале ставлення до них;
- утримуватиме 5 детективів для розслідування випадків жорстокого поводження з людьми похилого віку/ недбалого ставлення до них, торгівлі людьми та тяжких злочинів проти особи;
- забезпечуватиме програму використання натільних камер офісу шерифа;
- утримуватиме 2 слідчих з внутрішніх справ.

Цей податковий збір обмежується п'ятирічним фінансовим періодом з 2027 по 2032 рік. Подальше відновлення дії цього податкового збору не відбуватиметься без схвалення виборців. Кошти, зібрані за цією пропозицією, мають використовуватися виключно для цілей діяльності правоохоронних органів, зазначених у заголовку бюлетеня.

Ця пропозиція обійдеться в 53,4 цента за 1000 доларів оціночної вартості (вона відрізняється від реальної ринкової вартості) Для будинку з оціночною вартістю 358 313 доларів (середньою оціночною вартістю будинку в каунті Clackamas) вартість становитиме приблизно 15,95 долара на місяць або 191,34 долара на рік. Очікується, що запропонована ставка дозволить зібрати 37,68 мільйона доларів у 2027–2028 роках, 39,08 мільйона доларів у 2028–2029 роках, 40,52 мільйона доларів у 2029–2030 роках, 42,02 мільйона доларів у 2030–2031 роках та 43,58 мільйона доларів у 2031–2032 роках.

(Цю інформацію надіслано: Офісом шерифа каунті Clackamas (Clackamas County Sheriff's Office))

Пропозиція 3-635

Міська адміністрація Lake Oswego (City of Lake Oswego)

Фінансування реконструкції пожежної станції South Shore для покращення безпеки громади

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід Lake Oswego відбудувати пожежну станцію South Shore для покращення безпеки громади, випустивши облігації на суму 20,6 мільйона доларів?

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

У разі схвалення ця пропозиція дозволить випустити облігації загального зобов'язання для знесення наявної пожежної станції South Shore (побудованої у 1971 році) та будівництва нової станції на заміну.

Нова станція модернізує будівлю, скоротивши час реагування, підвищивши безпеку пожежників і забезпечивши відповідність сейсмічним стандартам.

Робоча група оцінила альтернативні варіанти, зокрема продовження ремонтних робіт та закриття станції, і рекомендувала реконструкцію станції. Сучасні будівельні норми та правила, а також закони про охорону навколишнього середовища роблять реконструкцію дорожчою, ніж нове будівництво. Крім того, приміщення для бригади необхідно перебудувати, оскільки їх неможливо посилити, щоб вони відповідали сучасним сейсмічним стандартам для життєво важливих об'єктів. Без цього пожежники та громада залишаються вразливими у разі землетрусу.

Якщо пропозицію буде відхилено, теперішня станція залишатиметься в експлуатації доти, доки її безпечно використовувати, але, ймовірно, її доведеться закрити в майбутньому.

Очікується, що річна вартість облігацій становитиме 0,19 долара на 1000 доларів оціночної вартості нерухомості. Фактичні ставки можуть відрізнятися та залежати від застосованих процентних ставок і змін у оціночній вартості.

Пояснювальна записка

Коротка довідка про пожежну станцію South Shore

Побудована в 1971 році пожежна станція South Shore, розташована за адресою 1880 South Shore Boulevard, є найстарішою з чотирьох пожежних станцій Lake Oswego. Наразі станція в основному обслуговує південно-східний квадрант, зокрема старшу школу Lakeridge (Lakeridge High School), початкову школу Hallinan (Hallinan Elementary School), ферму Luscher (Luscher Farm), Центр відпочинку та водних видів спорту Lake Oswego (Lake Oswego Recreation and Aquatic Center), Mary's Woods, та селище для людей похилого віку Stafford (Stafford Retirement

Community). Пожежна станція South Shore функціонує як частина загальноміської системи реагування на екстрені ситуації. Персонал, транспортні засоби та обладнання цієї станції реагують на критичні інциденти та екстрені медичні ситуації у всій громаді Lake Oswego.

Недоліки об'єктів та безпека під час землетрусів

Призначена міською радою громадська робоча група оцінила стан об'єкта та визначила, що термін служби пожежної станції South Shore закінчився. Будівля не відповідає чинним сейсмічним стандартам для важливих громадських закладів, таких як пожежні станції, школи чи лікарні. Робоча група встановила, що наявні приміщення для бригади не можуть бути посилені для відповідності основним сейсмічним стандартам об'єкта. Після оцінки альтернатив робоча група визначила, що реконструкція наявної споруди є економічно недоцільною порівняно з вартістю будівництва нового, сейсмостійкого об'єкта.

Покращення з точки зору охорони здоров'я та операційної діяльності

У разі схвалення пропозиція дозволить профінансувати будівництво нового об'єкта, який включатиме:

- **Зони дезінфекції:** Спеціально обладнані приміщення, призначені для зменшення впливу на пожежників канцерогенних матеріалів, що зазвичай зустрічаються під час гасіння пожеж.
- **Сучасне приміщення для транспортних засобів:** Розширено складське приміщення для розміщення сучасних аварійно-рятувальних транспортних засобів та обладнання, таких як морські рятувальні човни та вантажівки, що використовуються для ліквідації наслідків лісових пожеж, які не поміщаються в теперішню споруду 1971 року.
- **Оперативна готовність:** Об'єкт спроектовано для підтримання поточної мети міста з реагування на екстрені ситуації, зокрема цільовий показник реагування на 90% пріоритетних викликів протягом 8 хвилин або менше.

Запропонована пропозиція та фінансовий вплив

Після оцінки альтернатив, зокрема реконструкції та закриття станції South Shore, робоча група рекомендувала повну заміну, що фінансується за рахунок облігацій загального зобов'язання, оскільки чинні будівельні норми та правила, а також екологічні стандарти роблять реконструкцію з матеріалів 1970-х років дорожчою, ніж нове будівництво. Міська рада розглянула рекомендації робочої групи та винесла цю пропозицію на розгляд виборців.

Пропозиція 3-635 передбачає випуск облігацій загального зобов'язання на суму до 20,6 мільйона доларів для знесення наявної будівлі та будівництва нової станції на нинішньому місці.

Очікується, що річна вартість облігацій становитиме приблизно 0,19 долара за 1000 доларів оціночної вартості нерухомості. Для будинку з оціночною вартістю 600 тис. доларів, орієнтовні річні витрати становитимуть 114 доларів.



Якщо пропозицію буде відхилено, облігації на суму 20,6 мільйона доларів не будуть випущені, а податок на нерухомість стягуватися не буде. Теперішня станція залишатиметься в експлуатації лише доти, доки її вважатимуть безпечною для використання, але її не модернізуватимуть, щоб вона відповідала сучасним сейсмічним, санітарним чи безпековим стандартам.

(Цю інформацію надіслано: Laura Hawkins, міська реєстраторка/управлінчиня виборчого відділу міста, Міська адміністрація Lake Oswego (City of Lake Oswego))

Пропозиція 3-637 Адміністрація міста Rivergrove (City of Rivergrove)

П'ятирічний місцевий додатковий податок на загальну діяльність

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід Адміністрації міста Rivergrove (City of Rivergrove) встановити на п'ять років, починаючи з 2026–2027 фінансового року, податок у розмірі 0,50 долара за 1000 доларів оціночної вартості нерухомості на загальну діяльність? Ця пропозиція може спричинити зростання податків на нерухомість більш ніж на три відсотки.

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Доходи від цієї пропозиції підуть на фінансування загальних потреб міста та допоможуть забезпечити доступність послуг з планування, інженерних та юридичних послуг у разі потреби. Ці послуги забезпечують прийняття обґрунтованих рішень, своєчасний аналіз та дотримання вимог штату та місцевих вимог. Ця пропозиція також сприятиме ефективності діяльності міської адміністрації та покращить здатність Адміністрації міста Rivergrove (City of Rivergrove) надавати послуги мешканцям ефективно та прозоро. Запропонована ставка принесе приблизне 63 000 доларів у 2026–2027 фінансовому році.

Пояснювальна записка

Адміністрація міста Rivergrove (City of Rivergrove) звертається до виборців із проханням розглянути можливість запровадження п'ятирічного місцевого податкового збору для фінансування загальної діяльності міської адміністрації.

Rivergrove не має постійної бази податку на нерухомість. Наразі міська адміністрація для фінансування своєї діяльності покладається переважно на доходи від франшизних зборів у розмірі приблизно 37 000 доларів на рік та на частку доходів від штату Oregon у розмірі близько 10 000 доларів. Ці доходи покривають основні адміністративні та операційні витрати, але їх обсяг є обмеженим.

Якщо цей податковий збір буде схвалено, він дозволить встановити ставку податку на нерухомість у розмірі 0,50 долара за 1000 доларів оціночної вартості протягом п'яти років, починаючи з 2026–2027 фінансового року. Виходячи з поточної оціночної вартості, очікується, що цей податковий збір принесе близько 63 000 доларів на рік. За такою ставкою, нерухомість з оціночною вартістю 500 000 доларів приносить приблизно 250 доларів на рік.

Доходи від податкового збору будуть використані для фінансування загальної діяльності міської адміністрації. Сюди можуть входити такі послуги, як планування, інженерні роботи, юридична підтримка та інші адміністративні функції, необхідні для дотримання вимог штату та місцевих вимог, а також для забезпечення

повсякденної діяльності міської адміністрації.

Ця пропозиція забезпечить додаткове тимчасове джерело фінансування, що допоможе місцевій адміністрації виконувати свої обов'язки. Цей податковий збір втратить чинність за п'ять років, якщо виборці не продовжать його дію.

Схвалення цієї пропозиції може призвести до зростання податків на нерухомість більш ніж на 3% на рік.

(Цю інформацію надіслано: Analeis Weidlich, керівник міста, Адміністрація міста Rivergrove (City of Rivergrove))

Пропозиція 3-632

Міська адміністрація Wilsonville (City of Wilsonville)

Вносить поправки до Статуту, які вимагають схвалення виборцями планів міського оновлення.

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід внести поправки до Статуту Wilsonville, щоб вимагати сповіщення виборців і схвалення для створення або суттєвої зміни планів міського оновлення?

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Ця пропозиція вносить поправки до Статуту Wilsonville, які вимагають схвалення виборцями створення або суттєвої зміни планів міського оновлення («планів»). Від міської адміністрації вимагатиметься надавати публічне повідомлення про те, що на виборах буде затверджено нове боргове зобов'язання з метою міського оновлення, із зазначенням суми запозичення, строку погашення боргу, загальної орієнтовної суми погашення, впливу на податкові округи, а також припущень техніко-економічного обґрунтування щодо додаткових одиниць житла та площі комерційних і промислових приміщень у відповідних випадках.

Якщо Агентство з міського оновлення («Агентство») продовжить свою діяльність після погашення всіх боргів за програмами міського оновлення, передбачених чинними планами, і протягом чотирьох років після погашення цих боргів не буде затверджено жодних нових планів, Міська адміністрація зобов'язана провести консультативне голосування серед місцевих виборців щодо доцільності продовження діяльності Агентства. Якщо більшість виборців висловиться за збереження Агентства, Міська рада може розглянути запропоновані плани на наступний чотирирічний період.

(Цю інформацію надіслано: Kimberly Veliz, міська реєстраторка)

Пропозиція 26-263 Шкільний округ Riverdale 51J (Riverdale School District 51J)

П'ятирічний місцевий додатковий податок Riverdale для діяльності округу.

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід Riverdale стягувати податковий збір у розмірі 1,67 долара за 1000 доларів оціночної вартості на потреби поточного функціонування протягом п'яти років, починаючи з 2026–2027 фінансового року? Ця пропозиція може спричинити зростання податків на нерухомість більш ніж на три відсотки.

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

З 2000 року виборці схвалюють введення місцевого податкового збору для фінансування діяльності шкільного округу Riverdale 51J (Riverdale School District 51J). Ця пропозиція дозволить округу стягувати податковий збір на нерухомість у розмірі 1,67 долара за 1000 доларів оціночної вартості щорічно протягом п'яти років для фінансування діяльності округу. Ця пропозиція означає збільшення поточної ставки місцевого податкового збору в окрузі на 1,37 долара за 1000 доларів оціночної вартості.

Місцевий податковий збір забезпечує фінансування для утримання вчителів та підтримки освітніх програм, що пропонуються в Riverdale. У разі схвалення ця пропозиція забезпечить додаткове фінансування для підтримки навчальних програм, укомплектованості та загальної діяльності Riverdale. Якщо збір не буде схвалено, округу доведеться скоротити бюджет на 2026–2027 фінансовий рік більш ніж на 1 мільйон доларів, що, за оцінками, еквівалентно скороченню семи вчителів або 21 навчального дня.

Ставка податку в розмірі 1,67 долара за 1000 доларів оціночної вартості дорівнює приблизно 167 долларам на рік за кожні 100 тис. доларів оціночної вартості, що на 30 доларів на рік за 100 тис. доларів оціночної вартості більше, ніж за чинним поточним податковим збором.

Очікується, що протягом п'яти років місцевий податковий збір збере 7 530 900 доларів:

1 418 300 доларів у 2026–2027 фінансовому році
1 461 000 доларів у 2027–2028 фінансовому році
1 505 400 доларів у 2028–2029 фінансовому році
1 550 000 доларів у 2029–2030 фінансовому році
1 596 200 доларів у 2030–2031 фінансовому році

Пояснювальна записка:

Що таке пропозиція щодо місцевого податкового збору?

Термін дії поточного місцевого податкового збору закінчується 30 червня 2026. Без схвалення виборців термін дії податкового збору припиниться, а фінансування знизиться до нуля. Ця пропозиція передбачатиме введення п'ятирічного податкового збору в розмірі 1,67 долара за 1000 доларів оціночної вартості, який замінить податковий збір, термін дії якого закінчується. Усі зібрані кошти залишаються у шкільному окрузі Riverdale 51J (Riverdale School District 51J) і використовуються для підтримки освіти учнів Riverdale.

Чому шкільному округу Riverdale 51J (Riverdale School District 51J) потрібні доходи від місцевого податкового збору?

Фінансування штату не встигає за фактичними витратами на освіту учнів. Хоча обсяги асигнувань штату за останні роки зросли, фінансування, що виділяється на навчальний процес та супровід учнів, залишилося на відносно незмінному рівні, якщо врахувати інфляцію та зростання витрат на діяльність. Місцевий податковий збір забезпечує необхідні доходи для підтримки укомплектованості, навчальних програм — зокрема програми міжнародного бакалаврату — та діяльності округу. У 2025 році видання Niche визнало Riverdale найкращою державною старшою школою та найкращою державною школою К-8 в штаті Oregon.

- У 2024–2025 фінансовому році з фінансування штату Riverdale отримав приблизно 11 тис. доларів на учня, тоді як фактичні витрати на освіту одного учня перевищили 19 тис. доларів. Округ забезпечує нинішній рівень освіти та підтримки переважно за рахунок місцевого податкового збору та фінансування з боку Фонду. Без фінансування за рахунок податкового збору округу доведеться значно скоротити послуги.

Що дасть прийняття цієї пропозиції?

Податковий збір дозволить продовжити фінансування, яке виборці схвалювали протягом останніх 25 років (у 2000, 2005, 2010, 2015 та 2020 роках). Ставка не зросла протягом останніх десяти років. Фінансування за рахунок місцевого податкового збору спрямовується на утримання вчителів, навчальні програми та укомплектованість. Воно допомагає забезпечувати академічні пропозиції, зокрема мистецтво та музику, а також підтримує загальну діяльність. Якщо податковий збір не буде схвалено, округу доведеться скоротити бюджет на 2026–2027 фінансовий рік більш ніж на 1 мільйон доларів, що, за оцінками, еквівалентно скороченню семи посад вчителів або 21 навчального дня.

Як будуть використовуватися кошти місцевого податкового збору?

Доходи від місцевого податкового збору є частиною операційного бюджету та забезпечують:

- утримання та наймання досвідчених вчителів

- збереження досвіду роботи невеликих районних шкіл
- підтримання академічних і розвивальних програм
- надання навчальних матеріалів і приладдя
- операційні потреби, такі як охорона та технічне обслуговування об'єктів

Скільки збере податковий збір?

Очікується, що протягом п'яти років цей податковий збір збере 7 530 900 доларів:

- 2026–2027: 1 418 300 доларів
- 2027–2028: 1 461 000 доларів
- 2028–2029: 1 505 400 доларів
- 2029–2030: 1 550 000 доларів
- 2030–2031: 1 596 200 доларів

Як цей податковий збір вплине на мої податки?

Цей п'ятирічний податковий збір замінить чинну ставку місцевого податкового збору Riverdale, яка становить 1,37 долара за 1000 доларів оціночної вартості, на новий збір у розмірі 1,67 долара за 1000 доларів оціночної вартості, що становить різницю в 0,30 долара за 1000 доларів оціночної вартості.

- Для будинку з оціночною вартістю 1 млн доларів орієнтовна вартість становить 1670 доларів на рік (139 доларів на місяць), що приблизно на 300 доларів на рік або на 25 доларів на місяць більше, ніж за чинною ставкою. Фактичні суми податків можуть відрізнятися залежно від оціночної вартості, обмежень, передбачених Пропозицією 5, винесеною до голосування, стиснення податків і рівня збору платежів.

(Цю інформацію надіслано: Chris Russo, Суперінтендант, Шкільний округ Riverdale 51J (Riverdale School District 51J))

Пропозиція 3-636 Шкільний округ 86 Canby (Canby School District 86)

5-річний податковий збір для збереження шкіл, вчителів та розміру класів у Canby

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід округу зберегти школи, розміри класів, програми, шляхом стягування податкового збору 1,50 долара / 1000 доларів оціночної вартості протягом п'яти років, починаючи з 2026–2027 навчального року? Потрібен нагляд. Ця пропозиція може спричинити зростання податків на нерухомість більш ніж на три відсотки.

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Шкільний округ Canby (Canby School District) прогнозує значний дефіцит на 2026-2027 навчальний рік через зростання витрат та недостатнє фінансування з боку штату та федерального уряду. Округ вже скоротив приблизно 11% свого бюджету. Без цього податкового збору подальші знижки можуть містити:

- невідкладні заходи щодо закриття шкіл
- ліквідація приблизно 60 посад вчителів і допоміжного персоналу
- збільшені розміри класів
- скорочення програм професійно-технічної освіти
- скорочення музики, мистецтва, підтримки читання та радників

У разі схвалення, очікується, що податковий збір на школи Canby надаватиме 5,9 мільйона доларів щорічного фінансування протягом п'яти років для підтримання:

- життєздатності районних шкіл у майбутньому
- посад вчителів
- розумних розмірів класів
- програм професійно-технічної освіти, програм AP та подвійного кредитування
- консультування та сестринської підтримки
- підтримки елементарного читання
- музики та мистецтва
- спортивних і позакласних занять

Кошти будуть розміщені на спеціальному субрахунку, а громадський бюджетний комітет і наглядовий комітет шкільної ради контролюватимуть витрати, щоб переконатися, що кошти використовуються так, як схвалено виборцями. На адміністрування кошти податкового збору витрачатися не будуть. Витрати з фонду

будуть включені до щорічного аудиту округу, що проводиться незалежною аудиторською компанією. Очікується, що цей податковий збір принесе 31,5 мільйона доларів протягом п'яти років. Очікувана сума на кожен навчальний рік: 2026-2027: 5,9 мільйона доларів; 2027-2028: 6,1 мільйона доларів; 2028-2029: 6,3 мільйона доларів; 2029-2030: 6,5 мільйона доларів; 2030-2031: 6,7 мільйона доларів.

Пояснювальна записка

Рада директорів Шкільного округу Canby (Canby School District) спрямувала п'ятирічний місцевий податковий збір виборцям. Вибори з питання запровадження податкового збору заплановані на 19 травня 2026, і у разі схвалення почне діяти у 2026-2027 навчальному році та триватиме до 2030-2031 навчального року.

Коротка довідка та мета

Шкільний округ Canby (Canby School District) прогнозує значний дефіцит бюджету на 2026-2027 навчальний рік Недостатнє фінансування з боку штату та федерального уряду, зростаючі витрати та не забезпечені фінансуванням зобов'язання призвели до дефіциту бюджету у розмірі, що оцінюється в 6,3 мільйона доларів — приблизно 20% загального бюджету округу. В окрузі вже зроблено кроки щодо економії коштів, зокрема, скорочено бюджет на 11% у поточному 2025-2026 навчальному році, зокрема скорочено 74 штатних позицій; збільшені розміри класів; та скорочено на 50% програм з мистецтва та музики в класах K-6.

Можливі впливи без запровадження податкового збору

Без місцевого податкового збору, за прогнозами округу, знадобляться подальші скорочення, зокрема:

- майбутнє об'єднання районних шкіл у 2027-2028 навчальному році
- ліквідація приблизно 60 посад вчителів і допоміжного персоналу
- збільшені розміри класів — приблизно 1:30 у класах K-6 та 1:35–40 у класах 7–12
- змішані класи K-6 та потенційно менше навчальних днів
- скорочення або ліквідація програм професійно-технічної освіти
- скорочення або ліквідація програм з мистецтва та музики
- скорочення підтримки читання K-6 та скорочення шкільних консультаційних і сестринських послуг
- скорочення або ліквідація програм подвійного кредитування та поглибленого вивчення предметів
- скорочення або ліквідація спортивних програм та позакласних занять як у середній, так і в старшій школі

Як будуть використані кошти від стягнення податкового збору

Надходження від податкового збору використовуватимуться виключно на користь учнів Canby. Жодні кошти не будуть спрямовані штату, іншому шкільному округу чи на наймання додаткових адміністраторів. Кошти підуть на підтримання:

- життєздатності районних шкіл у майбутньому
- посад вчителів та іншого шкільного персоналу
- розумних розмірів класів
- програм професійно-технічної освіти (сільське господарство, будівництво, програми раннього розвитку, виробництво), програм подвійного кредитування та поглибленого вивчення предметів
- консультування та сестринської підтримки
- підтримки елементарного читання
- програм з мистецтва та музики
- спортивних і позакласних занять

Підзвітність і нагляд

Округ створить спеціальний рахунок для збору податкового збору, щоб забезпечити докладний облік та прозорість. Витрати підлягатимуть щорічним аудиторам округу, що проводиться незалежною аудиторською компанією, з публічними звітами. Громадський бюджетний комітет і наглядовий комітет шкільної ради здійснюватимуть нагляд за тим, щоб переконатися, що кошти витрачаються так, як хотіли виборці. На адміністрування кошти податкового збору витрачатися не будуть.

Інформація про вартість

У разі схвалення ставка податкового збору буде 1,50 долара / 1000 доларів оціночної вартості, починаючи з 2026–2027 навчального року. Наприклад, власник нерухомості із середньою оціночною вартістю 285 361 долар (яка відрізняється від реальної ринкової вартості/Zillow) сплачуватиме приблизно 35,67 долара на місяць.

Очікується, що податковий збір принесе приблизно 5,9 мільйона доларів протягом першого року, і протягом п'яти років його обсяг незначно зростатиме. Прогнозовані річні суми: 2026-2027: 5,9 мільйона доларів; 2027-2028: 6,1 мільйона доларів; 2028-2029: 6,3 мільйона доларів; 2029-2030: 6,5 мільйона доларів; 2030-2031: 6,7 мільйона доларів — на загальну суму, що оцінюється в 31,5 мільйона доларів. Фактичні суми залежатимуть від змін оціночної та реальної ринкової вартості нерухомості в межах округу.

Докладніше на вебсторінці [CanbySchoolsLevy.Org](https://www.CanbySchoolsLevy.Org)

Брошура для виборців каунті Clackamas українською

(Цю інформацію надіслано: Sara Magenheimer, голова, шкільна рада Canby)

Пропозиція 3-634 Пожежний округ Sandy (Sandy Fire District)

Приєднання Пожежного округу Sandy (Sandy Fire District) до Пожежного округу Clackamas (Clackamas Fire District).

ЗАПИТАННЯ:

Чи слід ліквідувати Пожежний округ Sandy (Sandy Fire District) і приєднати його до Пожежного округу Clackamas (Clackamas Fire District) для надання послуг пожежної охорони та екстреної медичної допомоги?

КОРОТКИЙ ЗМІСТ:

Пожежна рада Sandy (Sandy Fire) чекає на схвалення виборцями ліквідації та приєднання Пожежного округу Sandy (Sandy Fire District) до Пожежного округу Clackamas (Clackamas Fire District), який наразі надає всі послуги пожежної охорони та екстреної медичної допомоги мешканцям міста Sandy та околиць згідно з тимчасовим контрактом, термін дії якого закінчується в червні 2030 року.

Пожежний округ Clackamas (Clackamas Fire) почав надавати послуги округу Sandy в 2021 році, що призвело до розширення персоналу та обладнання на станціях Sandy та Eagle Creek. Приєднання дозволяє утримувати пожежників на цих станціях та створити постійні послуги пожежної охорони та EMS на рівні округу для мешканців, замінюючи тимчасовий контракт. Це розширює охоплення аварійно-рятувальними послугами з 12 до 24 годин на добу та надає мешканцям право голосу щодо ради директорів округу та пропозиції з фінансування, таких як облігації та податкові збори.

Пожежний округ Clackamas (Clackamas Fire) обслуговує понад 265 тис. мешканців у таких громадах, як Boring, Eagle Creek і Damascus, всі з яких голосували за постійне приєднання до округу.

У разі схвалення власники нерухомості більше не сплачуватимуть постійну ставку податку Пожежного округу Sandy (Sandy Fire) в розмірі 2,1775 долара за 1000 доларів оціночної вартості, а натомість сплачуватимуть ставку Clackamas Fire у розмірі 2,4012 долара. Для нерухомості із середньою оціночною вартістю 262 390 доларів різниця оцінюється у 4,90 долара на місяць.

Пояснювальна записка

З 2021 року Пожежний округ Clackamas (Clackamas Fire) надає послуги пожежної охорони та екстреної медичної допомоги округу Sandy за контрактом на обслуговування. Завдяки цьому партнерству мешканці отримали покращені послуги екстреної допомоги, а Пожежний округ Clackamas (Clackamas Fire) забезпечує роботу пожежного розрахунку з трьох осіб 24/7 та аварійно-рятувального підрозділу з двох осіб 12 годин на добу, сім днів на тиждень на головній станції округу Sandy.

Брошура для виборців каунті Clackamas українською

Пожежний округ Sandy (Sandy Fire District) передає цю пропозицію виборцям для розгляду офіційного приєднання до Пожежного округу Clackamas (Clackamas Fire District). Приєднання забезпечить довгострокову стабільність реагування на екстрені ситуації, розширить місцеве представництво, дозволивши виборцям Sandy обирати і бути членами ради округу, а також надасть доступ до тих самих рівнів послуг, що й інші громади в окрузі, зокрема Boring, Happy Valley, Damascus і Oregon City. Пожежний округ Clackamas (Clackamas Fire District) має рейтинг класу 2 Управління страхових послуг (Insurance Services Office ISO), який вище ніж рейтинг округу Sandy. Приєднання до Пожежного округу Clackamas (Clackamas Fire) може допомогти деяким власникам нерухомості отримати доступніше страхове покриття.

У разі схвалення власники нерухомості сплачуватимуть податки за послуги пожежної охорони та EMS безпосередньо Пожежному округу Clackamas (Clackamas Fire). Власники нерухомості сплачуватимуть постійну ставку податку округу в розмірі 2,4012 долара за 1000 доларів оціночної вартості. Різниця між ставкою Пожежного округу Clackamas (Clackamas Fire) і тим, що мешканці зараз платять за послуги екстреної допомоги, оцінюється в 0,22 долара за 1000 доларів оціночної вартості, або близько 4,90 долара на місяць для середнього будинку оціночною вартістю 262 390 доларів. Половина домовласників сплачуватиме менше за цю суму.

У 2023 році виборці Пожежного округу Clackamas (Clackamas Fire) схвалили додатковий податковий збір на фінансування в розмірі 0,52 долара / 1000 доларів для реагування на екстрені ситуації. У разі схвалення приєднання мешканці міста Sandy та околиць не сплачуватимуть цей податковий збір і матимуть можливість голосувати за будь-які майбутні пропозиції щодо фінансування, такі як поновлення податкового збору.

Приєднання забезпечує більш передбачувану структуру фінансування замість тимчасового контракту. Це зробить покращення, внесені Пожежним округом Clackamas (Clackamas Fire), постійними. Голосування «yes» (за) дозволить утримувати наявних пожежників у громаді Sandy на постійній основі, розширити охоплення новими аварійно-рятувальними послугами з 12 до 24 годин на добу та збільшити персонал на головній пожежній станції округу Sandy. Це також дозволить зберегти відкритими станції Sandy і Firwood, захистити розширений персонал у сусідньому Eagle Creek, а також зберегти та зміцнити волонтерські програми та програми Explorer.

Голосування «yes» (за) підтримає приєднання до Пожежного округу Clackamas (Clackamas Fire District) до 1 липня 2026.

Голосування «no» (проти) зберігає тимчасовий контракт з Пожежним округом Clackamas (Clackamas Fire District), що не є сталим після 2030 року. Якщо мешканці Sandy вирішать не приєднуватися до Пожежного округу Clackamas

(Clackamas Fire), їхні можливості будуть обмежені. Пожежному округу Clackamas (Clackamas Fire), ймовірно, знадобиться оновлений контракт, щоб покрити справжню вартість покращених стандартів рівня обслуговування, зокрема запобігання лісовим пожежам, реагування на екстрені ситуації та розгортання легкових транспортних засобів. Це, ймовірно, означатиме додаткові податки або скорочення послуг пожежної охорони та екстреної медичної допомоги для мешканців Sandy, що є однією з причин, чому обрані ради обох округів підтримують приєднання.

(Цю інформацію надіслано: Chris Edmonds, директор з інформаційних технологій)

